

## RACER-GoMod F5 RACER-GoMod F8

# 1 – Sicherheitshinweise

## Wichtige Sicherheitshinweise



Das Gerät ist ausschließlich für Innenanwendungen geeignet. Verwenden Sie es nicht an feuchten oder extrem warmen/kalten Orten. Das Missachten dieser Sicherheitsmaßnahmen kann zu Brand, elektrischem Schock, Personenschäden, Sachschäden oder Produktbeschädigungen führen.



Alle Wartungsarbeiten müssen durch einen von CONTEST autorisierten technischen Kundendienst durchgeführt werden. Bei grundlegenden Reinigungsarbeiten müssen unsere Sicherheitsmaßnahmen vollständig eingehalten werden.



Dieses Produkt enthält nicht-isolierte elektrische Komponenten. Führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, wenn es eingeschaltet ist. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.

## Verwendete Symbole



Dieses Symbol weist auf eine wichtige Vorsichtsmaßnahme hin.



Das WARNUNG-Symbol weist auf ein Risiko für die körperliche Unversehrtheit des Nutzers hin. Das Produkt kann auch beschädigt werden.



Das Symbol ACHTUNG signalisiert das Risiko einer Produktbeschädigung.

## Anleitungen und Empfehlungen

### 1 – Bitte sorgfältig lesen:

Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich, die Sicherheitsmaßnahmen gründlich zu lesen und zu verstehen, bevor Sie beginnen, dieses Gerät zu bedienen.

### 2 – Diese Bedienungsanleitung bitte aufbewahren:

Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich, diese Bedienungsanleitung für zukünftige Referenzen zusammen mit dem Gerät aufzubewahren.

### 3 – Dieses Produkt umsichtig bedienen:

Wir empfehlen Ihnen ausdrücklich, jede der Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

### 4 – Den Anleitungen folgen:

Bitte befolgen Sie jede Sicherheitsmaßnahme, um Körperverletzungen bzw. Sachbeschädigungen vorzubeugen.

### 5 – Wasser und feuchte Orte meiden:

Verwenden Sie dieses Produkt nicht im Regen, in der Nähe von Waschbecken oder an anderen feuchten Orten.

### 6 – Aufbau:

Wir bitten Sie nachdrücklich, nur ein Befestigungssystem oder nur Halterungen zu verwenden, die durch den Hersteller empfohlen oder mit diesem Produkt mitgeliefert werden. Folgen Sie den Montageanleitungen sorgfältig und verwenden Sie geeignete Werkzeuge.

Vergewissern Sie sich immer, dass dieses Gerät sicher befestigt ist, um Vibrationen oder einem Verrutschen während des Betriebs vorzubeugen, da dies zu Körperverletzungen führen könnte.

### 7 – Decken- oder Wandmontage:

Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler vor Ort in Verbindung, bevor Sie mit der Durchführung einer Decken- oder Wandmontage beginnen.

### 8 – Belüftung:

Die Lüftungsöffnungen gewährleisten eine sichere Benutzung dieses Produkts und beugen dem Risiko der Überhitzung vor. Bedecken oder blockieren Sie diese Öffnungen nicht, da dies zur Überhitzung und potentieller Körperverletzung oder Produktbeschädigung führen könnte. Dieses Produkt sollte niemals in einem geschlossenen unbelüfteten Bereich wie beispielsweise einem Transportkoffer oder einem Rack betrieben werden, es sei denn, Lüftungsöffnungen werden für diesen Zweck bereitgestellt.

### 9 – Wärmeinwirkung:

Dauerhafter Kontakt mit oder ständige Nähe zu warmen Oberflächen kann zur Überhitzung und Produktbeschädigung führen. Bitte halten Sie dieses Produkt von Wärmequellen wie Heizern, Verstärkern, Heizplatten usw. fern.

**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN

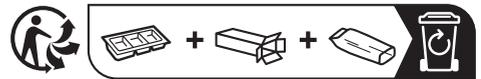
**WARNHINWEISE:** Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer instandsetzbaren/wartbaren Teile. Öffnen Sie das Gehäuse nicht und versuchen Sie nicht, es selbst zu warten. Bitte setzen Sie sich für den eher unwahrscheinlichen Fall, dass Ihr Gerät instandgesetzt werden muss, mit Ihrem Händler vor Ort in Verbindung. Verwenden Sie bitte keine Mehrfachsteckdosen, Verlängerungen oder Anschlussysteme, solange Sie sich nicht vergewissert haben, dass Sie ordnungsgemäß isoliert sind und keine Beschädigungen besitzen, um elektrischen Fehlfunktionen vorzubeugen.

### Schallpegel

Unsere Audiolösungen liefern beachtliche Schalldruckpegel (SPL), die bei längerer Einwirkung für die menschliche Gesundheit schädlich sein können. Halten Sie nicht in unmittelbarer Nähe der betriebenen Lautsprecher auf.

### Recycling Ihres Geräts

- Da sich HITMUSIC wirklich für die Umwelt einsetzt, vermarkten wir nur saubere, ROHS-konforme Produkte.
- Wenn dieses Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, bringen Sie es zu einer von den örtlichen Behörden vorgesehenen Sammelstelle. Durch die getrennte Sammlung und das Recycling Ihres Produkts bei der Entsorgung werden die natürlichen Ressourcen geschont und es wird sichergestellt, dass es auf eine Weise recycelt wird, die die menschliche Gesundheit und Umwelt schützt.



### 10 – Elektrische Stromversorgung:

Dieses Produkt kann nur mit einer ganz bestimmten Spannung betrieben werden. Die Informationen hierzu finden Sie auf dem Typenschild auf der Rückseite des Produkts.

### 11 – Schutz des Netzabkabels:

Das Netzabkabel sollte so verlegt werden, dass nicht auf es getreten wird, es nicht durch auf dem Netzabkabel stehende Gegenstände gequetscht oder durch gegen das Netzabkabel drückende Gegenstände eingeklemmt wird. Achten Sie beim Netzabkabel besonders auf die Steckkontakte des Netzsteckers, den Bereich, wo das Netzabkabel aus dem Gerät herausgeführt wird und auf einfach zu erreichende Netzsteckdosen.

### 12 – Sicherheitsmaßnahmen bei der Reinigung:

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie mit der Ausführung von Reinigungsarbeiten beginnen. Dieses Produkt sollte nur mit Zubehör gereinigt werden, das vom Hersteller empfohlen wurde. Verwenden Sie ein angefeuchtetes Tuch, um die Oberfläche des Produkts zu reinigen. Waschen Sie dieses Produkt nicht.

### 13 – Nichtbenutzung über einen längeren Zeitraum:

Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen.

### 14 – Eindringen von Flüssigkeiten oder Gegenständen:

Lassen Sie keine Gegenstände in dieses Produkt eindringen, da dies zu einem elektrischen Schlag oder einem Brand führen kann. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten auf diesem Produkt, da diese in die elektronischen Komponenten eindringen können und dies zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen kann.

### 15 – Dieses Produkt muss gewartet werden, wenn:

Wenden Sie sich an qualifiziertes Fachpersonal, wenn:

- Das Netzabkabel oder der Stecker beschädigt wurde.
- Gegenstände in das Gerät eingedrungen sind oder Flüssigkeiten auf ihm verschüttet wurden.
- Das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war.
- Das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Das Gerät beschädigt wurde.

### 16 – Überprüfung / Wartung:

Führen Sie keine Überprüfung oder Wartung selbst durch. Alle Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.

### 17 – Betriebsumfeld:

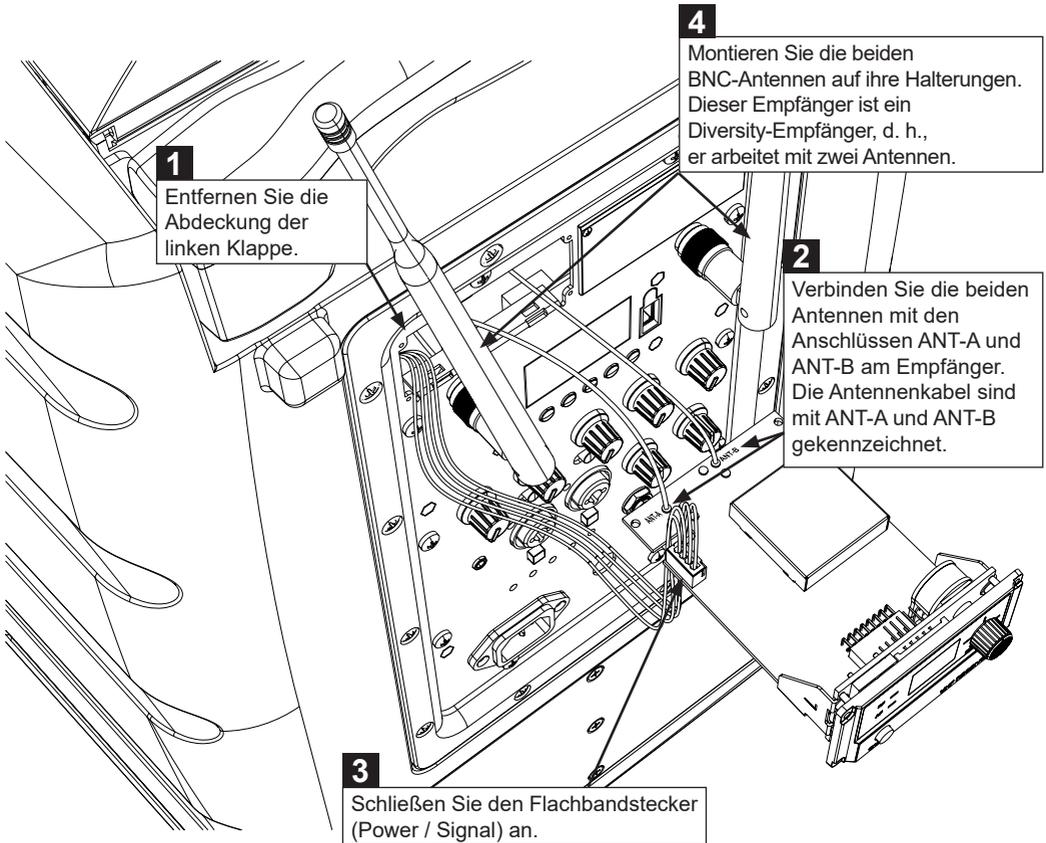
Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit: +5 bis +35 °C, die relative Luftfeuchtigkeit muss unter 85 % liegen (wenn die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind). Nehmen Sie dieses Produkt nicht an unbelüfteten, sehr feuchten oder warmen Orten in Betrieb.

## 2 – Überblick

Die tragbaren Lautsprecher der RACER-Serie werden ohne HF-Empfänger geliefert. Zwei Steckplätze sind für die Aufnahme von einem oder zwei HF-Empfängern vorgesehen. In diesen Steckplätzen sind alle erforderlichen Kabel vorinstalliert.

## 3 – Betrieb mit einem Empfänger (RACER120 und RACER250)

Vergewissern Sie sich vor der Handhabung, dass der RACER ausgeschaltet ist.



**1**  
Entfernen Sie die Abdeckung der linken Klappe.

**4**  
Montieren Sie die beiden BNC-Antennen auf ihre Halterungen. Dieser Empfänger ist ein Diversity-Empfänger, d. h., er arbeitet mit zwei Antennen.

**2**  
Verbinden Sie die beiden Antennen mit den Anschlüssen ANT-A und ANT-B am Empfänger. Die Antennenkabel sind mit ANT-A und ANT-B gekennzeichnet.

**3**  
Schließen Sie den Flachbandstecker (Power / Signal) an.



**IMPORTANT**

Vergessen Sie nicht, die Kabel in den dafür vorgesehenen Klemmbacken zu arretieren.

Isolieren Sie die Enden der nicht verwendeten Kabel und hängen Sie sie hinter die Vorrichtung B

## 4 – Betrieb mit zwei Empfängern (RACER120 und RACER250)

Vergewissern Sie sich vor der Handhabung, dass der RACER ausgeschaltet ist.

**1**

Entfernen Sie die beiden Abdeckungen.

**2**

Verbinden Sie die beiden Antennen mit den Anschlüssen ANT-A und ANT-B am Empfänger 1. Die Antennenkabel sind mit ANT-A und ANT-B gekennzeichnet.

**3**

Verbinden Sie den LINK OUT-B-Ausgang von Empfänger 1 mit dem LINK IN-B-Eingang von Empfänger 2. Das Kabel ist mit LINK-OUT B und LINK-IN B gekennzeichnet.

**5**

Schließen Sie den Flachbandstecker (Power / Signal) an.

Zu Antenne A

Zu Antenne B

**5**

Schließen Sie den Flachbandstecker (Power / Signal) an.

Empfänger 1

Empfänger 2

**4**

Verbinden Sie den LINK OUT-A-Ausgang von Empfänger 1 mit dem LINK IN-A-Eingang von Empfänger 2. Das Kabel ist mit LINK-OUT A und LINK-IN A gekennzeichnet.

**6**

Montieren Sie die beiden BNC-Antennen auf ihre Halterungen. Diese Empfänger sind Diversity-Empfänger, d. h., sie arbeiten mit zwei Antennen.



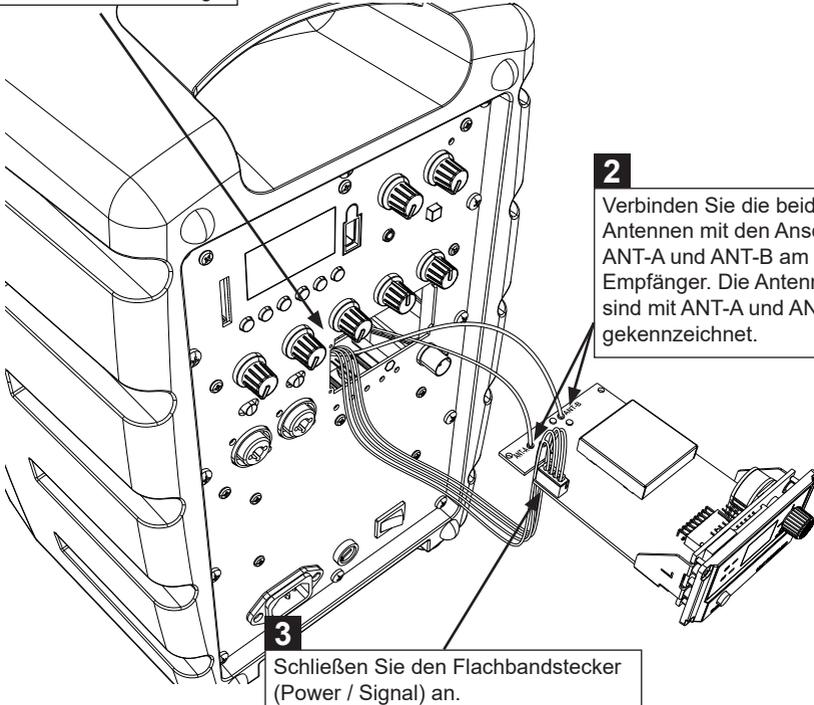
Vergessen Sie nicht, die Kabel in den dafür vorgesehenen Klemmbacken zu arretieren.

## 5 – Betrieb mit zwei Empfängern

Vergewissern Sie sich vor der Handhabung, dass der RACER ausgeschaltet ist.

**1**

Entfernen Sie die Abdeckung.



**2**

Verbinden Sie die beiden Antennen mit den Anschlüssen ANT-A und ANT-B am Empfänger. Die Antennenkabel sind mit ANT-A und ANT-B gekennzeichnet.

**3**

Schließen Sie den Flachbandstecker (Power / Signal) an.

**4**

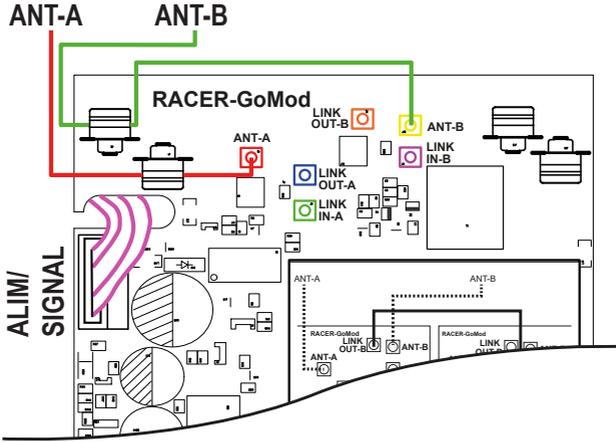
Schließen Sie die BNC-Antenne an ihre Halterung an. Der RACER 80 hat eine interne, vorverkabelte Flachantenne für Diversity-Empfang.



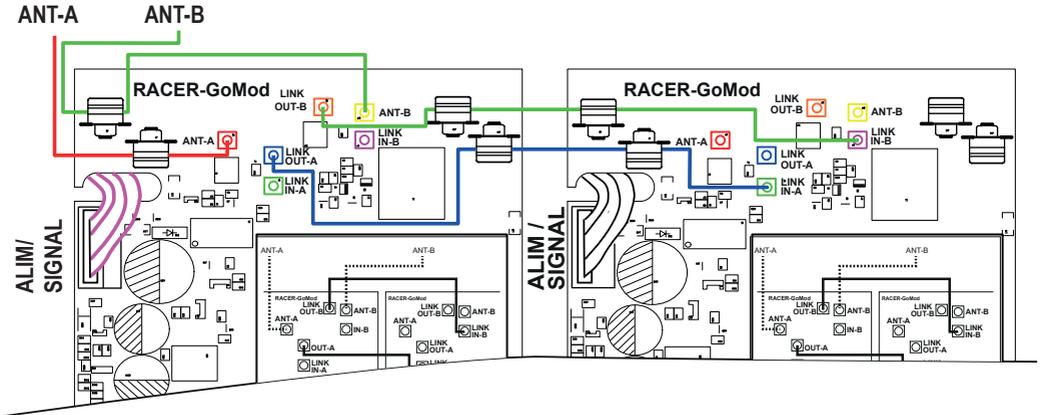
Vergessen Sie nicht, die Kabel in den dafür vorgesehenen Klemmbacken zu arretieren.

# 6 – Stromlaufpläne

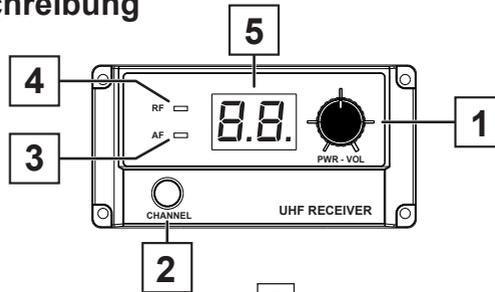
Ein Empfänger



Zwei Empfänger



## 7 – Funktionsbeschreibung



### 1 PWR-VOL-Taste

Schaltet den Empfänger ein und stellt den Pegel ein.

### 2 CHANNEL-Taste

Ermöglicht die Auswahl des Betriebskanals.

So wählen Sie einen Kanal aus:

- Lang drücken, um in den Kanalauswahlmodus zu gelangen (Anzeige blinkt).
- Kurz drücken, um den Kanal zu wählen
- Nach ein paar Sekunden hört die Anzeige auf zu blinken, der Kanal ist gespeichert.

### 3 AF-LED

Diese LED leuchtet, wenn ein Audiosignal vorhanden ist.

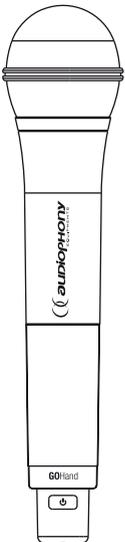
### 4 RF-LED

Diese LED leuchtet, wenn der Empfänger ein HF-Signal empfängt.

### 5 Display

Zeigt die aktuelle Kanalnummer an.

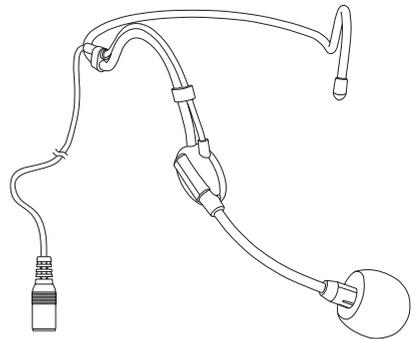
## 8 – Kompatible Sender und Mikrofone



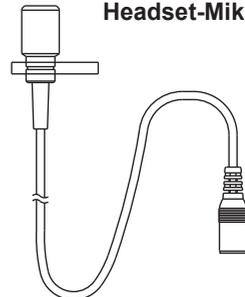
**GO-Hand-F5 (H11030)**  
**GO-Hand-F8 (H9989)**  
 Handmikrofon



**GO-Body-F5 (H11031)**  
**GO-Body-F8 (H9990)**  
 Körperpack-Sender



**GO-Head (H9991)**  
 Headset-Mikrofon



**GO-Lava (H9992)**  
 Lavalier-Mikrofon

## 9 – Kanäle konfigurieren

Verwenden Sie die Schieberegler an Ihrem Sender und die Taste CHANNEL am Empfänger, um die Trägerfrequenz Ihres UHF-Systems auszuwählen.

Sender und Empfänger müssen auf den gleichen Kanal eingestellt sein.

Wählen Sie bei gleichzeitiger Verwendung von mehreren Mikrofonen möglichst weit auseinanderliegende Frequenzen.

Zum Beispiel bei der F8-Serie:

Mikrofon Nr. 1 auf Kanal 1 (823,175 MHz)

Mikrofon Nr. 2 auf Kanal 6 (827,375 MHz)

Mikrofon Nr. 3 auf Kanal 13 (863,275 MHz)

Mikrofon Nr. 4 auf Kanal 16 (864,725 MHz)

Dieser Frequenzbereich ermöglicht die gleichzeitige Verwendung von 4 Mikrofonen bei voller Lautstärke und in einem optimalen Umfeld.

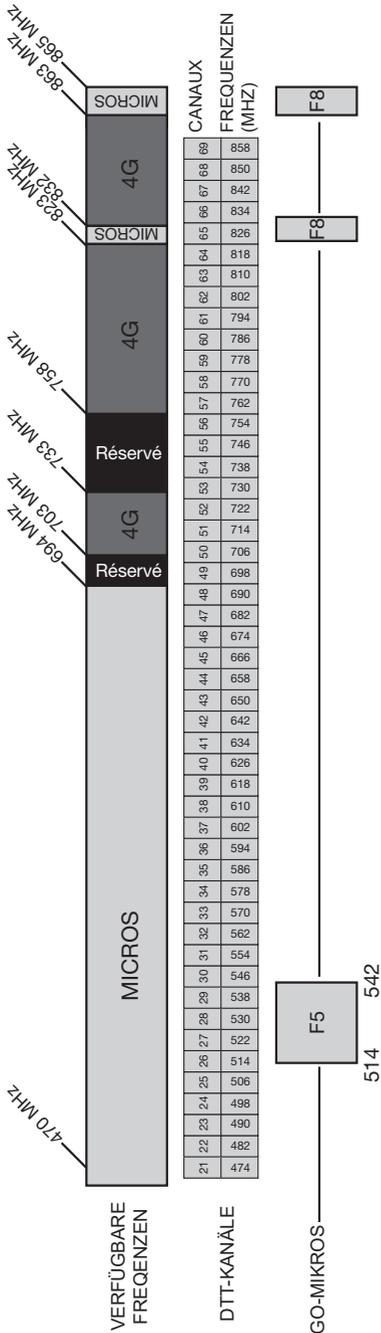
Der Signalempfang hängt jedoch von den Störungen der Umgebung ab, die sich auf die Auftritte auswirken können.

### Verfügbare Frequenzen

F5 GO-Serie	
Kanal 1	514,000 MHz
Kanal 2	515,500 MHz
Kanal 3	517,000 MHz
Kanal 4	518,750 MHz
Kanal 5	520,500 MHz
Kanal 6	522,250 MHz
Kanal 7	524,000 MHz
Kanal 8	525,750 MHz
Kanal 9	526,750 MHz
Kanal 10	529,000 MHz
Kanal 11	531,500 MHz
Kanal 12	533,750 MHz
Kanal 13	534,750 MHz
Kanal 14	537,000 MHz
Kanal 15	539,500 MHz
Kanal 16	541,750 MHz

F8 GO-Serie	
Kanal 1	823,175 MHz
Kanal 2	823,875 MHz
Kanal 3	824,825 MHz
Kanal 4	825,425 MHz
Kanal 5	826,225 MHz
Kanal 6	827,375 MHz
Kanal 7	828,225 MHz
Kanal 8	828,725 MHz
Kanal 9	829,500 MHz
Kanal 10	830,575 MHz
Kanal 11	831,375 MHz
Kanal 12	831,825 MHz
Kanal 13	863,275 MHz
Kanal 14	863,675 MHz
Kanal 15	864,325 MHz
Kanal 16	864,725 MHz

# 10 – Neuer UHF-Frequenzplan



## 11 – Fehlersuche

### Kein Ton:

- Überprüfen Sie die Netzteile.
- Überprüfen Sie die Kanalfrequenzen – Die Kanäle von Sender und Empfänger müssen identisch sein.
- Überprüfen Sie die Verbindungen zwischen Empfänger und Verstärkersystem.
- Überprüfen Sie den Abstand zwischen Sender und Empfänger.
- Achten Sie darauf, dass der Empfänger nicht durch eine metallische Oberfläche verdeckt ist.
- Überprüfen Sie die Batterien.

### Schlechte Tonqualität oder Störungen:

- Überprüfen Sie die Position der Antennen.
- Vergewissern Sie sich, dass an jedem Sender eine andere Frequenz eingestellt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass keine Störungen durch andere Geräte wie Fernseher, Radios, Telefone usw. verursacht werden.
- Prüfen Sie die Lautstärkeeinstellung am Empfänger.
- Überprüfen Sie die Batterien.
- Stellen Sie die Eingangsverstärkung des Mischpultkanals ein.

### Schlechter Empfang oder schlechte HF-Verbindung:

- Überprüfen Sie den Anschluss der Antennen am RACER.
- Überprüfen Sie den Anschluss der Antennenträger am Empfänger.
- Überprüfen Sie die Verkabelung der Antennen.
- Testen Sie andere Kanäle.



### Achten Sie auf Audio-Rückkopplungen

Vermeiden Sie hohe Verstärkungspegel an Ihrem Mischpult oder hohe Lautstärkeeinstellung am Empfänger.

Halten Sie einen angemessenen Abstand zu den Lautsprechern ein.

Rückkopplungen können Ihr Gehör und Ihr Soundsystem schwer beschädigen.



## 12 – Technische Daten

### GO-Hand-Mikrofon

- Trägerfrequenz: UHF: 823-832 MHz / 863-865 MHz und 514-542 MHz
- Maximaler Ausgangspegel: 10 mW max. (Serie F8) / 35 mW max. (Serie F5)
- Oszillator: PLL-Synthesizer mit 16 wählbaren Kanälen
- Typ: Handmikrofon
- Frequenzstabilität:  $\pm 0,005$  %
- Max. Abweichung:  $\pm 20$  kHz
- Verzerrungen: kleiner als 1,0 % (bei 1 kHz)
- Unerwünschte Emissionen: kleiner als 60 dB unter der Trägerfrequenz
- Stromversorgung:
  - 3 V DC (2 x 1,5 V AA Batterien)
  - 2,4 V DC (2 x 1,2 V AA wiederaufladbare Batterien)
- Tontaste: 32,768 kHz
- Unidirektionales Kondensatormikrofon
- Stromaufnahme: 120 mA  $\pm$  10 mA
- Abmessungen (L x D): 237 x 58 mm

### GO-Body-Sender

- Frequenzbereich: UHF 823-832 MHz / 863-865 MHz und 514-542 MHz
- Maximaler Ausgangspegel: 10 mW max. (Serie F8) / 35 mW max. (Serie F5)
- Oszillator: PLL-Synthesizer
- Frequenzstabilität:  $\pm 0,005$  %
- Maximale Abweichung:  $\pm 20$  kHz
- Unerwünschte Emissionen: höher als 60 dB unter der Trägerfrequenz
- Klirrfaktor :  $< 1$  % (bei 1 kHz)
- Akkus
  - 3 V DC (2 x 1,5 V AA Batterien)
  - 2,4 V DC (2 x 1,2 V AA wiederaufladbare Batterien)
- Tontaste: 32,768 kHz
- Frequenzeinstellungen: über Kanalwähler
- Leistungsaufnahme: 120 mA  $\pm$  10 mA
- Abmessungen: 65 x 100 x 27 mm

### GO-Head-Mikrofon

- Typ: Kondensator-Mikrofonkapsel
- Empfindlichkeit: -67  $\pm$  3 dB
- Impedanz: 2,2 kOhm
- Ausrichtung: Kardiod (Niere) unidirektional
- Frequenzgang: 100 Hz - 16,000 Hz
- Maximale Betriebsspannung: 10 V
- Normaler Spannungsbereich: 1,5 V
- Leistungsaufnahme: max. 0,5 mA
- Rauschabstand: höher als 60 dB
- Mitgeliefertes Zubehör: Windschutz
- Anschluss: Mini-XLR

**GO-Lava-Mikrofon**

- Typ: Kondensatorzelle
- Empfindlichkeit: -67 ±3 dB
- Impedanz: 2,2 kOhm
- Ausrichtung: Kardioid (Niere) unidirektional
- Frequenzgang: 100 Hz - 16,000 Hz
- Maximale Betriebsspannung: 10 V
- Normaler Spannungsbereich: 1,5 V
- Leistungsaufnahme: max. 0,5 mA
- Rauschabstand: höher als 60 dB
- Mitgeliefertes Zubehör: Windschutz und Krawattenklammer
- Anschluss: Mini-XLR

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir **HIT-MUSIC SAS**,

Adresse: Parc d'activités Cahors sud – 46230 Fontanes – Frankreich

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die Audiophony UHF-Drahtlos-Sender und Empfänger-Mikrofone:

GO-Mono (H9988 und H11029) / GO-Hand (H9989 und H11030) / GO-Body (H9990 und H11031) / RACER-GoMod (H11440 und H11441)

die Anforderungen der aufgeführten EG-Richtlinien erfüllen:

- 2011/65/EU ROHS
- 2014/53/EU RED
- 2014/35/EU LVD
- 2014/30/EU EMC

und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmen:

- EN 300 422-2 V2.1.2 (2017-1)
- EN 301 489-1 V2.2.0 (2017-03)
- EN 301 489-9 V2.1.1 (2017-03)
- EN 62479:2010 + EN62368-1:2014

Weitere Informationen: Keine

Cahors, 12. Februar, 2020

[www.audiophony.com](http://www.audiophony.com)

AUDIOPHONY® stellt seine Produkte mit größter Sorgfalt her, um sicherzustellen, dass Sie nur die bestmögliche Qualität erhalten. Deshalb können unsere Produkte ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aus diesem Grund können die technischen Daten und die physische Konfiguration des Produkts von den Abbildungen abweichen.

Sie erhalten Informationen über die neuesten Nachrichten und Updates über die Produkte von AUDIOPHONY® auf [www.audiophony.com](http://www.audiophony.com)

AUDIOPHONY® ist ein Warenzeichen von HITMUSIC S.A.S – Zone Cahors sud – 46230 FONTANES – FRANKREICH